



## GAMAGORI



発行:協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179)  
 Publisher:Kyodomachidukurika

QRコードからもウェブサイト上で読むことができます。  
 Using QR code, you'll be able to read CITY BULLETIN  
 GAMAGORI on Website.

## 新入学の手続き

## Procedure of entrance into school

問い合わせ先 CONTACT  
 学校教育課 Gakkokyoikuka  
 TEL 0533-66-1165

令和2年4月、小学校への入学対象者は、平成25年4月2日～26年4月1日生まれのお子さんです。

◆住民登録や住所変更の届出が必要です:対象者には就学手続きのための通知書などを配布します。住民登録や住所変更の届け出がないと、通知書を配布できません。市民課で住民登録などの手続きをしてください。

◆就学通知書(就学届):1月中旬までに配布します。就学届を指定された学校に提出してください。※就学通知書が1月下旬になっても届かない方、転入・転出などで就学先の小学校が変更になる方は、学校教育課にご連絡ください。

Children eligible for entrance into elementary school in Reiwa 2 year, April will be the ones who were born from Heisei 25 year, April, 2 until Heisei 26, April, 1.

◆Residence registration and a report of change of address will be necessary. :Notification about entrance procedure will be sent to objective children. If residence registration and a report of change of address have not been made, we can't send a notification. Please comply with residence registration, etc. in Shiminka.

◆Notification of entrance into elementary school :It'll be distributed to you by the middle of January. Please submit the notification to designated school. ※If notification of entrance into elementary school has not been sent by the end of January, or if designated school changes because of moving-in/moving-out, please contact Gakkokyoikuka.

## ハロウィンダンスコンテスト Halloween Dance Contest

問い合わせ先 CONTACT  
 市民会館 Shiminkaikan  
 TEL 0533-67-5151

【とき】10月20日(日)午後1時30分～(開場:午後1時) 【ところ】市民会館中ホール 【入場料】無料

★ハロウィンメイク体験、工作、仮装フォトコーナーあり。

【Date】Oct. 20, Sunday at 1:30, pm. (Doors open at 1:00,pm.) 【Place】Shimin kaikan, Medium hall

【Charge】Free ★Trial of Halloween makeup, Handcraft, Section of taking photo of fancy costume will be set up.



## 保険医療センターの利用制限について Limitation on use of Hoken iryo center

問い合わせ先 CONTACT  
 健康推進課 Kenkosuishinka  
 TEL 0533-67-1151

保険医療センター1・2階の空調更新工事を実施します。この期間に実施する乳幼児健診などの場所が、

一部変更になる場合があります。 【とき】10月1日(火)～令和2年1月31日(金)

【休止の事業】運動サポートセンター(11月5日～12月8日)

Air conditioning will be under renovation on the 1st floor and the 2nd floor in Hoken iryo center.

Medical checkup of baby & infant will be held in another location. 【Period】From October 1, Tuesday until Reiwa 2 year,

January 31, Friday. 【Suspended project】Exercise Support Center (From November 5 until December 8)





# 10月の各施設休館日 Closure of facilities in October



としょかん 図書館	7日(月)・21日(月) 28日(土)～31日(木)	しみんかいかん 市民会館	1日(火)・8日(火) 15日(火)・22日(火)・29日(火)
はくぶつかん 博物館	7日(月)・15日(火) 21日(月)・28日(月)	たけしますいぞくかん 竹島水族館	1日(火)・8日(火) 15日(火)・23日(水)・29日(火)
いのち うみ 生命の海 かがくかん 科学館	1日(火)・8日(火)・23日(水) 29日(火)～31日(木)	うみべ ぶんがく 海辺の文学 きねんかん 記念館	1日(火)・8日(火) 15日(火)・23日(水)・29日(火)

Library	7, Mon. - 21, Mon. 28, Sat. ~ 31, Thu.	Community Center Shimin kaikan	1, Tue. - 8, Tue. 15, Tue. - 22, Tue. - 29, Tue.
Museum	7, Mon. - 15, Tue. 21, Mon. - 28, Mon.	Takeshima Aquarium	1, Tue. - 8, Tue. 15, Tue. - 23, Wed. - 29, Tue.
Science Museum Inochino umi kagakukan	1, Tue. - 8, Tue. - 23, Wed. 29, Tue. ~ 31, Thu.	Yutorina Gamagori	7, Mon. - 15, Tue. 21, Mon. - 28, Mon.
		Literature Memorial Hall Umibeno bungaku kinenkan	1, Tue. - 8, Tue. 15, Tue. - 23, Wed. - 29, Tue.

## 10月の納期限 Deadline of tax payment in October

納期を守って、滞納のないように努めましょう。  
Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.

税目	期限	Tax items	Deadline
市県民税 3期分	10月31日(木)	Residential tax for 3rd term	October, 31, Thursday
国民健康保険税 4期分	10月31日(木)	National Health Insurance tax for 4th term	October, 31, Thursday
後期高齢者医療保険料 4期分	10月31日(木)	Medical care insurance tax for the latter elders for 4th term	October, 31, Thursday
介護保険料 4期分	10月31日(木)	Public long-term care insurance for 4th term	October, 31, Thursday

## 自治会に加入しましょう!

## Let's join in Jichikai, Residents' association!

問い合わせ先 CONTACT  
協働まちづくり課 Kyodomachidukurika  
TEL 0533-66-1179

自治会は一定の地区に住む人同士で、親睦を深めたり、結びつきを強くして、より安全・安心な暮らしを実現するための団体です。

【自治会に加入することのメリット】	・災害が起きた時、助け合い、避難所の運営を行います。
	・地域の楽しいイベントなどを開催します。
	・回覧板で地域の情報を知ることができます。
	・道路の改修や地域の様々な問題を集約して、市へ要望を出します。



## まずは近所の人などに聞いてみましょう!

Jichikai is a group where local residents get to know each other and make a strong tie in order to realize a safer and securer life.

【Merits of joining in Jichikai】	・In case of disaster, help each other and operate refuge shelter.
	・Carry out local enjoyable events.
	・Get local information on a circular bulletin, Kairanban.
	・Put the demands of the local residents into shape and present them to Gamagori city.

## Let's ask neighbors about Jichikai first!

# Information/Event

## インフルエンザ 予防接種費用助成 Medical support for influenza vaccine

問い合わせ先 CONTACT  
健康推進課 Kenkosuishinka  
TEL 0533-67-1151

【対象】1954年10月1日以前生まれ、または60～64歳の、医療機関で接種が必要と診断された方

【接種期間】10月15日(火)～令和2年1月31日(金)

【自己負担額】1,000円 ※市民税非課税世帯・生活保護世帯の方は後日申請により無料

《65歳未満の市民税非課税世帯・生活保護世帯の方》

予防接種費用を助成します。令和2年3月31日(火)までに印鑑・領収書(病院の領収印があり、インフルエンザ

予防接種だとわかるもの)・本人名義の預金通帳を持って、直接健康推進課へ。

※広域予防接種協力医療機関に限り、市外で予防接種が受けられます。希望の方は電話で健康推進課へ。



【Beneficiary】Persons born before Oct.1, 1954 or persons 60 up to 64 years old whose responsible doctor has diagnosed that said person needs vaccine. 【Vaccine period】 From Oct.15, Tuesday until Reiwa 2 year, Jan. 31, Friday.

【Individual share】 1,000 yen ※Free: Residential tax-exempted family, family which receives welfare benefits.

Future application is required.

《Residential tax-exempted family and family which receives welfare benefits whose member is younger than 65 years old》

Vaccine expenses will be subsidized. Please apply for it at Kenkosuishinka directly bringing Inkan, a receipt accompanied Inkan of hospital which proves vaccine and bank book under the name of the holder before Reiwa 2 year, March 31, Tuesday.

※Vaccination will be held out of Gamagori only in Cooperative hospitals and clinics for wide range vaccination.

Please contact Kenkosuishinka by phone.

## ゴミの減量をしましょう Let's reduce trash!

問い合わせ先 CONTACT  
環境清掃課 Kankyoseisoka  
TEL 0533-57-4100

毎週決まった曜日に資源ステーションに出すことができる、プラスチック製容器包装は、何を黄色のネットに入れれば良いでしょうか?

【出せるもの】卵のパックや発泡スチロールなど、「プラ」のマークが入ったものが目印です。→→→

【出せないもの】ストローやタッパー、バケツ、プラスチック製スプーンやフォークなど。

そのものが商品であるものは、容器包装ではないため出せません。

また、30センチを越えるものは直接クリーンセンターへ持ち込むか、30センチ以内に割ったりして出してください。

What kind of plastic wrapping container can I take out and put it in a yellow net on a designated day weekly?

【Items to take out】Egg pack, plastic foam marked with 「プラ」.→→→

【Items not to take out】Straw, Tupperware, bucket, plastic spoon and fork, etc.

If item itself is an article of commerce, it can't be taken out because it is not wrapping container. If it's larger than 30 cm, please bring it to Clean Center directly or break it into pieces smaller than 30 cm and take them out.

## イチョシ逸品フェス Superb Articles Festival

問い合わせ先 CONTACT  
商工会議所 Shokokaigisho  
TEL 0533-68-7171

市内事業者開発の新品などの即売会。商品を購入しアンケートに答えると、抽選で60人に図書カードをプレゼント!

【とき】11月2日(土)・3日(日)午前10時～午後3時 ※3日は午前9時～ 【ところ】商工会議所

New items of local business will be sold economically. Sixty of persons who purchase items will be given *Toshoken* (Book card) by lottery!

【Date】 November 2, Saturday and 3, Sunday. From 10:00,am until 3:00,pm. ※Starting at 9:00 on Nov.3. 【Place】 Shokokaigisho

# Information

## リサイクル家電(家電4品目)の出し方

### How to take out Home electrical appliances for recycle (Four Items)

問い合わせ先 CONTACT  
環境清掃課 Kankyoseisoka  
TEL 0533-57-4100

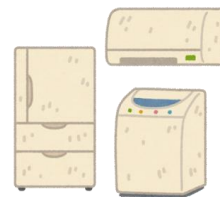
テレビ・エアコン・冷蔵庫・洗濯機などを処分するときは、リサイクル料金を支払わなければなりません。

※分解しても出すことができません。

《出し方》 ①まだ使えるものはリサイクルショップなどで買い取りしてもらおう

②買い替えるときには、販売店に引き取りを依頼する

③市の許可を受けた一般廃棄物収集運搬業者(下表)に依頼して回収してもらう



事業所名	所在地	電話番号	注意点
がまごおりしょうてん 蒲郡商店	がまごおりせいでちよういちさわ 蒲郡清田町一沢2-1	0533-67-6236	家電リサイクル券(※)を事前に郵便局で購入する必要があります
ゆうげんがいはしゃ 有限会社ビソー環境	がまごおりしはまちよう 蒲郡市浜町81	0533-69-8110	業者が家電リサイクル券を発行できるので、事前購入する必要がありません

(※)家電リサイクル券は郵便局の窓口でもらえます。(ATMにはおいてありません)リサイクル料金を支払い、支払い証明書を受け取ってください。

④郵便局で「家電リサイクル券」を購入し、自分で指定引取場所に持ち込む

持ち込み先	所在地	電話番号
かぶしきがいはしゃべにきゆうしょうてんみなとこうじよう 株式会社紅久商店港工場	とよはししじんのしんでんちよう わり 豊橋市神野新田町チノ割12	0532-32-8888
にっつうひがしあいちうんゆかぶしきかいはしゃ 日通東愛知運輸株式会社	とよかわしうしくぼちようしるした 豊川市牛久保町城下85-1	0533-85-7890

※営業日時を確認してから持ち込みをしてください。

### 《リサイクル料金の目安》

テレビ	16型以上	2,916円	冷蔵庫 冷凍庫	171リットル以上	4,644円	エアコン	972円
	15型以下	1,836円		170リットル以下	3,672円	洗濯機	2,484円

※リサイクル料金は、メーカーや大きさによって料金が異なります。

※リサイクル料金とは別の、引き取り手数料や収集運搬料金が発生しますので、各業者にお問合せください。

When you want to dispose of TV, air conditioner, refrigerator and laundry machine, you need to pay charge of recycle.

※Even if you break them up, you can't take them out.

《How to dispose of them》 ①If electrical appliances are still working, you'll be able to sell them at recycling store.

②When you buy new one, you'll ask a retailer to take the old one off your hand.

③You'll ask Municipal solid waste contractor licenced by the city to take them out as per below.

Name of contractor	Address	TEL.	Attention
Gamagori shoten	Gamagori, Seida, Ichisawa, 2-1	0533-67-6236	You need to buy Home appliances recycle coupon(※) at Post office in advance.
LLC. Biso kankyo	Gamagori, Hamacho, 81	0533-69-8110	No need to buy the coupon in advance because contractor will issue it.

(※) You'll get Home appliances recycle coupon at the window of Post office. (Not available at ATM.)

Please pay charge of recycle and get a certificate of payment.

④ You'll buy "Home appliances recycle coupon" at post office and take out home appliances by yourself to a designated location.

Where to take out	Address	TEL.
Inc. Benikyuu shoten, Minato kojo	Toyohasi, Jinnoshinden, Chinowari, 12	0532-32-8888
Nittsu Higashiaichiunyu, Inc.	Toyokawa, Ushikubo, Shirishita, 85-1	0533-85-7890

※Please confirm date of business and take out home appliances.

### 《Estimate of charge of recycle》

TV	Bigger than 16-inch	2,916yen	Refrigerator Freezer	More than 171 lit.	4,644yen	Air conditioner	972yen
	Smaller than 15-inch	1,836yen		Less than 170 lit.	3,672yen	Laundry machine	2,484yen

※Depending on a manufacturer and the size, charge of recycle varies. ※In addition to charge of recycle, fees for taking out and fees for collection and transportation will be charged to you. Please contact each contractor.